

KOŠICE - HORNÁD NOVÉ MESTSKÉ CENTRUM

*KOŠICE - HORNÁD
NEW CITY CENTRE*

Súťažné podmienky
Competition Terms

Urbanistická anonymná súťaž návrhov
Urbanistic Anonymous Design Competition

 KOŠICE

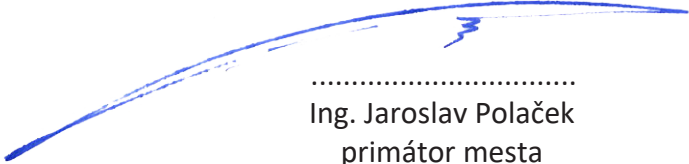
Útvar hlavného architekta
Mesto Košice
Trieda SNP 48/A
040 11 Košice

KOŠICE - HORNÁD NOVÉ MESTSKÉ CENTRUM

*KOŠICE - HORNÁD
NEW CITY CENTRE*

Súťažné podmienky
Competition Terms

Za vyhlasovateľa:
V Košiciach, dňa 07.12.2021



.....
Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta

OBSAH

OBSAH	1
1. ÚVOD	2
2. ÚDAJE VYHLASOVATEĽA	2
3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE.....	3
4. DRUH SÚŤAŽE	4
5. DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV	4
6. KOMUNIKÁCIA V SÚŤAŽI.....	7
7. NÁROKY NA SÚŤAŽNÉ NÁVRHY	8
8. LEHOTY SÚŤAŽE	13
9. SÚŤAŽNÁ POROTA	14
10. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV A KRITÉRIÁ PRE ZNÍŽENIE POČTU NÁVRHOV V II. ETAPE SÚŤAŽE A PRE ZOSTAVENIE KONEČNÉHO PORADIA NÁVRHOV.....	17
11. CENY A ODMENY V SÚŤAŽI	19
12. NADVÄZUJÚCI POSTUP PO SÚŤAŽI	20
13. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE.....	21
14. ZOZNAM PRÍLOH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK	22

1. ÚVOD

Postup tejto súťaže návrhov sa riadi príslušnými ustanoveniami zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej „ZVO“), Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty v platnom znení a uplatniteľných pravidiel Súťažného poriadku SKA z 13. apríla 2016 v jeho aktuálnom znení (ďalej len SP SKA).

2. ÚDAJE VYHLASOVATEĽA

2.1. Vyhlasovateľ súťaže

Názov Vyhlasovateľa:	Mesto Košice
Adresa :	Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
Krajina :	Slovenská republika
IČO:	00691135
DIČ:	2021186904
IBAN:	SK03 5600 0000 0004 4248 6001
Štatutár:	Ing. Jaroslav Polaček, primátor
Web adresa (URL) :	http://www.kosice.sk

2.2. Kontaktný bod pre túto súťaž návrhov:

Hypertextový odkaz: <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/16142/summary>

2.3. Sekretár súťaže:

Vyhlasovateľa vo vzťahu k účastníkom zastupuje sekretár súťaže:

Ing. arch. Tomáš Sobota, Komenského 479/11, 974 01 Banská Bystrica
tel.: +421 905 596 209

3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE

3.1. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je urbanisticko-architektonický návrh nového mestského centra Košice - Hornád.

Riešené územie vymedzuje zo severu Rampová ulica, zo západu okraj koľajiska hlavnej železničnej trate, z juhu Palackého ulica a križovatka Prešovská – Sečovská vrátane, z východu Prešovská cesta. Hranice riešeného územia sú vyznačené v grafickom podklade - grafických podkladoch – súťažných pomôckach P2, P11. Celková výmera riešeného územia je: 124 ha.

Širšie vzťahy budú riešené v rozmedzí určenom potrebou dokumentovania funkčných a kompozičných väzieb riešeného územia. Rozsah je daný mapovým podkladom v súťažnej pomôcke P11.

Podrobné požiadavky na obsah a rozsah riešenia predmetu súťaže sú uvedené v súťažnom zadaní, ktoré je prílohou týchto súťažných podmienok pod označením „A“.

3.2. Účel súťaže

Účelom súťaže návrhov je získať z predložených návrhov najlepšie riešenie predmetu súťaže a víťazovi v priamom rokovacom konaní podľa zákona o verejnom obstarávaní zadať zákazku. Obsahom zákazky bude vypracovanie urbanistickej štúdie na základe víťazného návrhu, vybraného porotou súťaže.

Ide o súťaž návrhov v zmysle § 120 odst.1 písmeno a) a b).

Pri zadaní zákazky – dopracovanie urbanistickej štúdie bude použitý postup priameho rokovacieho konania podľa ZVO, § 81 písmeno h).

Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný predmet:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúce predmety:

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71222000-0 Architektonické služby pre vonkajšie oblasti

Predpokladaná hodnota zákazky pri súťaži návrhov je 148.000,- € bez DPH a pozostáva:

- z hodnoty cien a odmien pre účastníkov spolu: 80.000 € bez DPH, (oceneným a odmeneným účastníkom budú ceny a odmeny znížené o daň z príjmu, ktorú zrazí Vyhlasovateľ),
- z predpokladanej hodnoty zákazky na poskytnutie služieb zadávanej v zmysle § 81 písm. h) ZVO vo výške 68.000 € bez DPH

Predpokladaná hodnota nadväzujúcej zákazky bola stanovená za pomoci sadzovníka ponukových cien v oblasti urbanizmu a územného plánovania UNIKA na základe veľkosti územia, výhľadových počtov pracovníkov a obyvateľov v dotknutom území.

Tieto súťažné podmienky boli prerokované porotou na úvodnom stretnutí poroty dňa 22.11.2021, bolo o nich rokované per rollam a boli schválené 22.11.2021. Tieto súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov overením č. KA- 871/2021 zo dňa 25.11.2021.

4. DRUH SÚŤAŽE

4.1. Určenie druhu súťaže:

Podľa Vyhlášky č. 157/2016 Z.z.

- projektová (podľa účelu - § 1 odst. 1 písmeno a)
- verejná (podľa okruhu účastníkov - § 1 odst.2 písmeno a)
- urbanistická (podľa predmetu - § 1 odst.3 písmeno b)
- dvoj etapová (podľa priebehu - § 1 odst.4 písmeno b.)

5. DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV

5.1. Základné požiadavky na účasť v súťaži návrhov

5.1.1. Účastníkom môže byť iba subjekt - fyzická alebo právnická osoba, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v §4 zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v platnom znení (ďalej „ZAA“) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či mieste inej adresy účastníka.

Požaduje sa spôsobilosť na dodanie nadväzujúcej zákazky, vrátane oprávnenia na vyhotovovanie územnoplánovacej dokumentácie.

Splnenie tejto požiadavky je účastník povinný preukázať pri podaní návrhu do súťaže návrhov predložením dokumentu D1, ktorého vzor je prílohou týchto Súťažných podmienok.

V prípade účasti riešiteľského kolektívu musí podmienku účasti spĺňať aspoň jeden člen riešiteľského kolektívu - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu.

Ostatní spoluautori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s touto osobou – účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom (dielom) nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný aj uzavrieť zmluvu s Vyhlasovateľom ako verejným obstarávateľom v postupe podľa § 81 písm. h) ZVO.

5.1.3. Vyhlasovateľ upozorňuje, že pred podpisom zmluvy bude potrebné zo strany víťazného kolektívu dokladovať, aby členmi spracovateľského kolektívu povinne boli osoby s oprávnením na projektové práce v odbore:

- krajinný architekt
- dopravný inžinier

Vyhlasovateľ preto odporúča, aby sa tieto osoby podieľali na spracovaní súťažného návrhu.

5.1.4. Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

- sa podieľal na vypracovaní súťažných podmienok
- je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
- overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
- je zamestnancom vyhlasovateľa;
- je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárom, členom štatutárneho orgánu, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov

5.1.5. Účastník úkonom podania súťažného návrhu v prvej etape súťaže prehlasuje, že:

- súhlasí s podmienkami tejto súťaže návrhov,
- spĺňa požiadavky na osobné postavenie v zmysle § 32 ZVO a bude schopný ich v priamom rokovaní konaní dokladovať zákonným spôsobom,
- nie je osobou vylúčenou z účasti v súťaži v zmysle odstavca 5.1.4.,
- všetky predložené doklady, dokumenty a vyhlásenia uvedené v dokumente “Dokumentácia účastníka” sú pravdivé, nepozmenené a úplné,

- podľa § 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov dávame súhlas k tomu, že osobné údaje uvedené v dokladoch, v dokumentoch a vo vyhláseniach, ktoré poskytujeme v súvislosti s touto súťažou návrhov, môže vyhlasovateľ spracovávať a zverejňovať v súlade s platným a účinným zákonom o ochrane osobných údajov,
- udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke, v odborných a iných médiách, a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 Zákona č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon) v platnom znení a príslušnými ustanoveniami ZVO.
- si je vedomý právnych následkov v prípade, ak uvedené údaje nie sú pravdivé a úplné

5.2. Vyhlasovateľ vylúči návrh účastníka, ak:

- a) nevyhovelo požiadavkám na formu a vecný rozsah
- b) nemá požadované časti alebo nie sú spracované s požadovanou podrobnosťou
- c) nebol podaný v požadovanej lehote alebo na určené miesto
- d) návrh porušil anonymitu účastníka
- e) účastník nepredložil doklady podľa súťažných podmienok

6. KOMUNIKÁCIA V SÚŤAŽI

- 6.1. Vyhlasovateľ sa zaväzuje zabezpečiť anonymitu návrhov výhradne elektronicky prostredníctvom informačného systému Josephine.
- 6.2. Komunikácia medzi účastníkom súťaže a jej sekretárom zastupujúcim vyhlasovateľa sa uskutočňuje v rokovacom jazyku súťaže, ktorým je slovenský, český alebo anglický jazyk. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do rokovacieho jazyka súťaže. Ak sa zistí rozdiel v obsahu originálu a prekladu, rozhodujúci je úradný preklad do rokovacieho jazyka súťaže. Vyhlasovateľ upozorňuje účastníkov, že vypracovanie nasledujúcej zákazky (urbanistickej štúdie) musí byť v štátnom - slovenskom jazyku.
- 6.3. V prípade potreby vysvetliť alebo objasniť údaje uvedené v Súťažných podmienkach a ich prílohách môže účastník požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom systému Josephine. Otázky bude preberať sekretár súťaže a pri zachovaní anonymity zabezpečí na ne odpoveď vyhlasovateľa, ktorá bude anonymne dostupná všetkým účastníkom.
- 6.4. Vyhlasovateľ vyhlási túto súťaž návrhov zverejnením Oznámenia o súťaži návrhov vo Vestníku verejného obstarávania, zároveň zverejnením na profile tejto súťaže v systéme JOSEPHINE na adrese <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/16142/summary> , kde bude tiež uverejňovať všetky vysvetlenia a kladné vybavenia žiadostí o nápravu. Zároveň bude súťaž zverejnená na adrese vyhlasovateľa www.kosice.sk, na stránke SKA www.komarch.sk a na serveroch www.archinfo.sk a www.archiweb.cz.
- 6.5. Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty v prvej etape súťaže oznámi účastníkom rozhodnutie poroty o postúpení, resp. o nepostúpení do druhej etapy súťaže. Vyhlasovateľ bezodkladne po vyhodnotení súťaže v druhej etape oznámi účastníkom rozhodnutie poroty o zostavenom poradí, z ktorého bude zrejmý víťaz. Oznámenia budú zaslané elektronicky, prostredníctvom informačného systému Josephine spolu so zápisnicou zo zasadnutia poroty.
- 6.6. Zverejnenie výsledkov súťaže vykoná Vyhlasovateľ rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená, teda zhodne ako je uvedené v odstavci 6.4.

6.7. Súťažné návrhy hodnotené porotou, vrátane nepostupujúcich návrhov z I. etapy súťaže, budú –po zverejnení výsledku súťaže návrhov zverejnené na výstave, na webe, v tlačenej publikácii, v odborných a iných médiách, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

7. NÁROKY NA SÚŤAŽNÉ NÁVRHY

7.1. Návrh pre I. etapu súťaže

Účastník v prvej etape predloží súťažný návrh s prílohou, ktorú tvorí vyplnený dokument D1. Návrh vrátane prílohy musí byť vyhotovený v rokovacom jazyku súťaže (pozri odsek 6.2).

7.1.1. Požadovaný obsah a rozsah súťažného návrhu:

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v prílohe A – Súťažné zadanie a v ostatných Súťažných pomôckach. Dodržanie pokynov uvedených v bode č. 6 Súťažného zadania je povinné. Ak v návrhu účastníka v záujme kvality návrhu dôjde k odkloneniu sa od ostatných požiadaviek, vyhlasovateľ požaduje uviesť textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma pre návrh v I. etape:

- Textová časť v rozsahu najviac 3 strany formátu A4 písmom Arial, veľkosť 12 pt, PDF;
- Bilančná tabuľka pre návrh (súťažná pomôcka P9-2) formátu 1 alebo 2 x A4, PDF;
- Grafická časť - dva panely veľkosti 700 x 1000 mm na stojato, vo formáte PDF;

Panel č.1:

Širšie vzťahy M 1 : 10 000 s vyznačením:

- urbanistických a prevádzkových väzieb na okolie územia
- kompozičných princípy návrhu
- dopravných väzieb na okolie územia
- krajinárskych princíпов a väzieb na okolie územia

Komplexné urbanistické riešenie územia M 1 : 5000 s vyznačením:

- funkčného a prevádzkového riešenia
- zásad hmotovo - priestorových vzťahov v území
- kompozičných princíпов navrhnutého riešenia (osi, uzly, akcenty...)
- priehľadov, výhľadov

Riešenia dopravy M 1 : 5000 s vyznačením:

- riešenie cestnej dopravy s hierarchizáciou
- hlavných peších a cyklistických ťahov
- verejnej dopravy

Riešenie zelene M 1 : 5000 s vyznačením:

- priestorového a kompozičného riešenia zelene
- systému ekologickej stability
- riešenia vodných plôch

Panel č.2:

Obsah panelu je plne na uvážení účastníka. Na tomto paneli môže doplniť návrh schémami, skicami, vizualizáciami alebo podobne.

Panely budú vypracované na predlohe súťažnej pomôcky P11 a budú predložené ako jeden súbor PDF obsahujúci požadovanú stranu s názvom „panely s návrhom.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec). V žiadnom súbore ani v jeho dátovom záhlaví nesmie byť údaj, ktorý by mohol akokoľvek porušiť anonymitu návrhu.

Súťažný návrh bude zaslaný prostredníctvom informačného systému Josephine elektronicky a taktiež v tlačenej podobe v stanovenej lehote.

7.1.2. Príloha k súťažnému návrhu – dokument „D1“.

Dokument k súťažnému návrhu, ktorý doručí účastník tak, že ho vyplnený naskenuje, uloží vo formáte PDF, a takto vytvorený súbor s názvom „dokument-D1.pdf“ zašle prostredníctvom informačného systému Josephine iba elektronicky. Dokument overia overovatelia pri dodržaní anonymity.

7.2. Návrh pre II. etapu súťaže

Výzva na účasť v druhej etape súťaže bude doručená elektronicky, prostredníctvom systému Josephine.

Účastník v druhej etape predloží súťažný návrh s prílohou, ktorú tvorí vyplnený dokument D2. Návrh vrátane prílohy musí byť vyhotovený v rokovacom jazyku súťaže (pozri odsek 6.2).

7.2.1. Požadovaný obsah a rozsah súťažného návrhu:

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v prílohe A – Súťažné zadanie a v súťažných pomôckach. Dodržanie pokynov uvedených v bode č. 6 Súťažného zadania je povinné. Ak v návrhu účastníka v záujme kvality návrhu dôjde k odkloneniu sa od ostatných požiadaviek, vyhlasovateľ požaduje uviesť grafickú, alebo textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma návrhu v II. etape:

- Textová časť v rozsahu 3 strany formátu A4 písmom Arial, veľkosť 12pt, PDF;
- Bilančná tabuľka pre návrh (súťažná pomôcka P9-2) formátu 1 alebo 2 x A4, PDF;
- Grafická časť: Panely veľkosti 700 x 1000 mm na stojato, vo formáte PDF:

Panel č.1:

Širšie vzťahy M 1 : 10 000 s vyznačením:

- urbanistických a prevádzkových väzieb na okolie územia
- kompozičných princípy návrhu
- dopravných väzieb na okolie územia
- krajinárskych princíпов a väzieb na okolie územia

Komplexné urbanistické riešenie územia M 1 : 5000 s vyznačením:

- funkčného a prevádzkového riešenia
- zásad hmotovo - priestorových vzťahov v území
- kompozičných princíпов navrhnutého riešenia (osi, uzly, akcenty...)
- priehľadov, výhľadov

Riešenia dopravy M 1 : 5000 s vyznačením:

- riešenie cestnej dopravy s hierarchizáciou
- hlavných peších a cyklistických ťahov
- verejnej dopravy

Riešenie zelene M 1 : 5000 s vyznačením:

- priestorového a kompozičného riešenia zelene
- systému ekologickej stability

- riešenia vodných plôch

Panel č.2:

Komplexný urbanistický návrh M 1 : 2000 s vyznačením

- funkčného riešenia
- urbanisticko - architektonickej skladby objektov, priestorového riešenia
- riešenia verejných priestorov
- kompozície
- riešenia zelene a vodných plôch

Panel č.3:

Riešený urbanistický detail územia podľa výberu účastníka a voľná prezentácia návrhu

Panel č.4:

V tlačenej podobe panelu sa požaduje zobrazíť jeden celkový pohľad na riešené územie v smere juh – sever.

Panely budú vypracované na predlohe súťažnej pomôcky P11 a budú predložené ako jeden súbor PDF obsahujúci viac strán s názvom „panely s návrhom.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec).

Digitálny 3D model, ktorý musí byť dodaný aj ako PDF 3D model – ako samostatný dátový súbor, ktorý bude pomenovaný „3d_model.pdf“. V žiadnom súbore ani v jeho dátovom záhlaví nesmie byť údaj, ktorý by mohol akokoľvek porušiť anonymitu návrhu.

Súťažný návrh bude zaslaný prostredníctvom informačného systému Josephine a taktiež v tlačenej podobe.

7.2.2. Príloha k súťažného návrhu – dokument „D2“.

Dokument doručí účastník tak, že ho vyplnený naskenuje, uloží vo formáte PDF, a takto vytvorený súbor s názvom „_722“dokument_D2.pdf“ zašle prostredníctvom informačného systému Josephine. Dokument overia overovatelia pri dodržaní anonymity.

7.3. Doručenie návrhov

Účastník doručí súťažný návrh

v I. etape:

- plne elektronicky prostredníctvom systému Josephine v celom rozsahu - podľa ods. 7.1.1. a 7.1.2. ako PDF súbory
- v tlačenej podobe v rozsahu podľa odseku 7.1.1. poštou alebo osobne na podateľňu vyhlasovateľa v termíne určenom pre predloženie návrhov v prvej etape súťaže.

v II. etape:

- plne elektronicky prostredníctvom systému Josephine v celom rozsahu – podľa ods. 7.2.1. a 7.2.2. ako PDF súbory
- v tlačenej podobe v rozsahu podľa odseku 7.2.1. poštou alebo osobne na podateľňu vyhlasovateľa v termíne určenom pre predloženie návrhov v druhej etape súťaže.

Vyhlasovateľ účastníkom dôrazne odporúča ponechať dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie prostredníctvom informačného systému Josephine (kontakt v prípade problémov +421 220 255 999, houston@proebiz.com), pretože v systéme je potrebná registrácia, ktorá môže zabráť 24 hodín a viac.

Pre overenie dodržania termínu predloženia návrhu do súťaže je rozhodujúci dátum doručenia do podateľne vyhlasovateľa.

Návrhy podané v tlačenej podobe musia byť zabalené v pevnom, nepoškodenom a nepriehľadnom obale, ktorý bude označený nápisom „**Neotvárať – Súťaž návrhov Košice – Hornád**“. Návrhy podané v tlačenej podobe nesmú obsahovať žiadny znak, označenie, ani akýkoľvek grafický nástroj, ktorý by mohol byť považovaný za porušenie anonymity návrhu. V žiadnom digitálnom súbore, ani v jeho dátovom záhlaví nesmie byť uložený údaj, ktorý by mohol porušiť anonymitu návrhu.

Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť iba pred uplynutím lehoty na predkladanie návrhov. Návrhy doručené po lehote na predkladanie návrhov v oboch etapách nebudú zaradené do hodnotenia porotou.

8. LEHOTY SÚŤAŽE

8.1. Základné lehoty súťaže

Dátum úvodného zasadnutia poroty	04. 10. 2021
Predpokladaná lehota odoslania oznámenia o súťaži	29. 11. 2021
Lehota na predkladanie Súťažných návrhov – I.etapa	28. 02. 2022 do 15:00
Predpokladaná lehota na overenie Súťažných návrhov – I.etapa	04. 03. 2022
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže – I.etapa	07. 03. 2022
Predpokladaná lehota na predkladanie Súť. návrhov – II.etapa	02.06. 2022 do 15:00
Predpokladaná lehota na overenie Súťažných návrhov – II.etapa	07.06. 2022
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže – II.etapa	16.06. 2022
Predpokladaný termín oznámenia a zverejnenia výsledkov	23. 06. 2022
Predpokladaný termín zverejnenia Súťažných návrhov	30. 06. 2022
Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom	30. 06. 2022

8.2. Obhliadka územia

Vyhlasovateľ neorganizuje obhliadku územia. Väčšina územia je voľne dostupná a je možné ho navštíviť individuálne.

9. SÚŤAŽNÁ POROTA

9.1. Počet riadnych členov poroty

Počet riadnych členov poroty je 7, hlasovacie kvórum je 7.

Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci, náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s rozhodujúcim hlasom.

Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej prvom zasadnutí.

9.2. Riadni členovia poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. arch. Peter BEŇUŠKA, autorizovaný architekt SKA, predseda poroty

Bývalý hlavný architekt Európskej komisie a bývalý hlavný architekt Bratislavy. Žije v Bruseli a pracuje v Bruseli a na Slovensku v Bratislave.

<https://www.linkedin.com/in/peter-benuska-73b9962a/>

Ing. arch. Oleg HAMAN, autorizovaný architekt ČKA, podpredseda poroty

Prezident Obce Architektů. Spracovával viacero štúdií pre Košice vrátane výškového zónovania Košíc. Žije a pracuje v Prahe a je spoluvlastníkom ateliéru CASUA.

<https://cz.linkedin.com/in/oleg-haman-79b9243>

Jakub JAKUBÍK, autorizovaný architekt (FR), architecte DENSAIS, člen CROAIF

Žije a pracuje v Paríži a je spoluvlastníkom ateliéru NUNC ARCHITECTES. Pôsobí v komore francúzskych architektov v Paríži. V Košiciach sa zaoberal štúdiou "Mesto a Voda" v rámci Fóra mladých architektov UIA.

<https://fr.linkedin.com/in/jakub-jakubik-98495068/>

Ing. arch. Michal CHUDÍK, autorizovaný architekt SKA

Architekt - urbanista - spolujateľ jedného z najvýznamnejších urbanistických ateliérov na Slovensku. Víťaz viacerých urbanistických súťaží a spracovateľ mnohých územných plánov. Žije a pracuje v Bratislave - spoločník v ateliéri AUREX.

<https://www.aurex.sk/sk>

prof. Ing. arch. Bohumil KOVÁČ, Ph.D., autorizovaný architekt SKA

Profesor v odbore urbanizmu, dlhodobý vedúci Ústavu urbanizmu a územného plánovania FAD STU v Bratislave, víťaz viacerých urbanistických súťaží a spracovateľ územných plánov, autor desiatok urbanistických štúdií, viacerých bytových a spoločenských budov a realizácie verejných priestorov. Žije a pracuje v Bratislave.

Závislí na vyhlasovateľovi:

Dipl. Ing. Petr KROPP, autorizovaný architekt ČKA, Hlavný architekt mesta Košice

Od októbra 2021 Hlavný architekt mesta Košice, SK, 2018 – 2021 Zakladajúci riaditeľ "Kanceláre architektury města Karlovy Vary" – KAM KV (CZ). 1990 – 2018 sa ako senior architekt podieľal na mnohých projektoch a realizáciách Benthem Crouwel Architects Amsterdam (NL). 1984 – 1989 štúdium a prax, Dortmund (DE). Hostujúci pedagóg FA ČVUT, žije a pracuje v Amsterdame, Košiciach a v Karlových Varoch.

<https://www.fa.cvut.cz/cs/fakulta/lide/16376-petr-kropp>

Ing. arch. Ladislav KOČIŠ, bývalý pracovník ÚHA Košice

Bývalý pracovník ÚHA Košice ako hlavný urbanista. Spracovateľ viacerých zadaní na urbanistické súťaže. Žije a pracuje v Košiciach.

9.3. Náhradníci poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. arch. Jakub MAREK, Autorizovaný architekt SKA

Autorizovaný architekt SKA. Člen spracovateľského kolektívu konceptov nového UPN Mesta Košice. Žije a pracuje v Košiciach.

<https://www.azet.sk/firma/62698/arka-architektonicka-kancelaria-s-r-o/>

doc. Ing. arch. Ondřej BENEŠ, Ph.D., Autorizovaný architekt ČKA

Autorizovaný architekt s vlastnou architektonickou praxou. Docent urbanizmu na FA ČTU Praha. Hlavný architekt mesta Děčín (CZ). Žije a pracuje v Prahe.

<https://www.fa.cvut.cz/cs/fakulta/lide/405-ondrej-benes>

Závislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Ján JAKUBOV, autorizovaný inžinier SKSI, poslanec MZ v Košiciach, člen komisie dopravy a výstavby MZ v Košiciach

Autorizovaný stavebný inžinier SKSI, aktívne sa zaoberajúci územím Košíc. Poslanec MZ. Bývalý námestník Primátora mesta Košice a Bývalý starosta mestskej časti Košice-Západ. Žije a pracuje v Košiciach.

<https://sk-sk.facebook.com/jan.jakubov.58>

9.4. Experti poroty

Vyhlasovateľ súhlasí s tým, aby si porota na vyhodnotenie špecifickej otázky prizvala na zasadnutie a aby si vypočula stanovisko znalca alebo iného odborníka. Prizvaný znalec alebo iný odborník má poradný hlas a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov.

Ako odborníci pre porotu boli nominovaní:

V oblasti zelene a ekológie:

Ing. Anna DOBRUCKÁ, autorizovaný krajinný architekt SKA

V oblasti dopravy:

Ing. Ján KAŠÍK, autor Stratégie rozvoja dopravy a dopravných stavieb mesta Košice

V oblasti urbanistickej ekonómie:

Ing. arch. Tomáš CTIBOR, manažér v oblasti realitného trhu

V oblasti vodného hospodárstva:

Ing. Lukáš ŠLOSÁR, odborník Slovenského vodohospodárskeho podniku

9.5. Vysvetlenie otázok týkajúcich sa návrhov účastníkmi

Ak je to potrebné, môžu byť účastníci vyzvaní na vysvetlenie otázok týkajúcich sa predložených návrhov, ktoré sú zaznamenané a odôvodnené v zápisnici zo zasadnutia poroty. Porota vyzve účastníka na vysvetlenie písomnou formou anonymne, prostredníctvom sekretára súťaže a ten následne prostredníctvom overovateľa tak, aby nebola narušená anonymita súťaže.

9.6. Pomocné orgány poroty:

sekretár:	Ing. arch. Tomáš SOBOTA
overovatelia súťažných návrhov:	Ing. arch. Pavol ZAŤKO
	Ing. arch. Jana VÁHOVSKÁ
	Ing. arch. Petronela ŠELINGER KIRÁLYOVÁ

9.7. Rokovanie poroty

Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (sedem). Porota rozhoduje jednoduchou nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

Porota zostaví poradie súťažných návrhov podľa kritérií v bode 10.1 pre I. etapu súťaže a podľa kritérií v bode 10.3 pre II. etapu súťaže hlasovaním. K hlasovaniu o poradí pristúpi po naštudovaní návrhov a diskusiách riadnych členov, náhradníkov a expertov o kvalitách predložených návrhov.

Výsledné poradie a určenie víťaza súťaže musí byť potvrdené hlasovaním členov poroty s rozhodujúcim hlasom.

Porota z každého svojho rokovania vyhotoví zápisnicu. Správnosť zápisnice potvrdia podpisom všetci členovia poroty s rozhodujúcim hlasom.

Porota môže po vyhodnotení II. etapy súťaže vydať pre vyhlasovateľa odporúčania pre následné spracovanie urbanistickej štúdie.

10. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV A KRITÉRIÁ PRE ZNÍŽENIE POČTU NÁVRHOV V II. ETAPE SÚŤAŽE A PRE ZOSTAVENIE KONEČNÉHO PORADIA NÁVRHOV

10.1. Kritériá hodnotenia návrhov v I. etape súťaže

Súťažné návrhy budú hodnotené podľa kritéria komplexnej urbanistickej kvality návrhu vo vzťahu k súťažnému zadaniu, čo zahŕňa:

- kvalitu širších urbanistických, prevádzkových a krajinárskych väzieb
- kvalitu urbanistického, dopravného, kompozičného a krajinárskeho riešenia územia
- autorská invencia, nápaditosť a novátorský prístup k návrhu
- realizovateľnosť návrhu, zohľadnenie daného stavu územia
- ekonomická efektívnosť návrhu

10.2. Kritérium pre zníženie počtu návrhov postupujúcich do II. etapy

Do druhej etapy budú vybraté návrhy, ktoré sa umiestnili na najvyšších troch miestach v poradí návrhov v prvej etape. Porota spomedzi návrhov, ktoré budú umiestnené na štvrtom až šiestom mieste v poradí návrhov vyberie hlasovaním o každom v týchto návrhoch tie, ktoré odporučí pre postup do ďalšej etapy najmenej 5 členov poroty.

10.3. Kritériá hodnotenia návrhov v II. etape súťaže

Súťažné návrhy budú hodnotené podľa kritéria komplexnej urbanistickej kvality návrhu vo vzťahu k súťažnému zadaniu, čo zahŕňa:

- kvalitu širších urbanistických, prevádzkových a krajinárskych väzieb
- kvalitu urbanistického riešenia územia
- kvalitu dopravného riešenia vo všetkých požadovaných zložkách
- kvalitu urbanisticko – architektonického, priestorového a kompozičného riešenia
- kvalitu riešenia verejných priestorov námestí a peších zón
- kvalitu krajinárskeho riešenia a riešenia zelene
- autorskú invenciu, nápaditosť a novátorský prístup k návrhu
- realizovateľnosť návrhu, zohľadnenie daného stavu územia
- ekonomickú efektívnosť návrhu.

11. CENY A ODMENY V SÚŤAŽI

11.1. Vyhlasovateľ v prvej etape súťaže neudeľuje ceny ani odmeny.

11.2. Vyhlasovateľ určil na ceny a odmeny v súťaži celkovú sumu 80.000 € (osemdesiattisíc eur).

Po zostavení poradia a jeho odsúhlasení hlasovaním porota udelí ceny a odmeny nasledovne:

1. cena	30.000 €	(tridsaťtisíc Eur)
2. cena	20.000 €	(dvadsaťtisíc Eur)
3. cena	15.000 €	(pätnásťtisíc Eur)

Každý z neocenených návrhov hodnotených v II. etape súťaže získa odmenu vo výške 5.000 € (päťtisíc eur).

Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o inom udelení cien a odmien za predpokladu, že neprekročí celkovú sumu určenú na ceny a odmeny.

11.3. Zákazka na poskytnutie služieb bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.

12. NADVÄZUJÚCI POSTUP PO SÚŤAŽI

12.1. Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa a účastníkov súťaže záväzné. Voči celkovému priebehu súťaže je možné uplatniť revízne postupy v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.

12.2. Zákazka môže byť zadaná na základe výsledku priameho rokovacieho konania účastníkovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný. Ak porota vyhodnotí ako víťazné viaceré návrhy, vyhlasovateľ vyzve na rokovanie na rokovanie všetkých účastníkov, ktorých návrhy boli porotou vyhodnotené ako víťazné a bude postupovať v zmysle ustanovení §81 a §82 ZVO.

Predmetom zákazky bude dodávka nasledujúcich služieb spočívajúcich v dopracovaní súťažného návrhu do podoby urbanistickej štúdie pre celé riešené územie, ktorá bude slúžiť ako územnoplánovací podklad pre spracovanie jednotlivých územných plánov zóny v budúcnosti.

Rozsah spracovania urbanistickej štúdie bude nárokován v zmysle §3 Vyhlášky 55/2001 o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii.

12.3. Výsledkom priameho rokovacieho konania bude uzatvorenie Zmluvy o dielo podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení. Vyhlasovateľ stanovuje pre účasť v priamom rokovacom konaní podmienky, ktoré musí účastník vyzvaný na rokovanie spĺňať, s poukazom na § 32 ZVO. Rozsah požiadaviek §32 je vyšpecifikovaný v informatívnej prílohe I-3.

12.4. Vyhlasovateľ nesmie uzatvoriť Zmluvu o dielo ako výsledok priameho rokovacieho konania s účastníkom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora v zmysle ustanovení zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v zn. n. p. a ktorý nie je zapísaný v tomto registri, alebo ktorého subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora, nie sú zapísaní v tomto registri.

12.5. Predmet zákazky bude financovaný z vlastných zdrojov verejného obstarávateľa.

13. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

- 13.1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči Vyhlasovateľovi.
- 13.2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „AZ“).
- 13.3. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté ustanovenia ZVO ukladajúce vyhlasovateľovi oznamovať či zasielať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 13.4. Vyhlasovateľ oboznamuje účastníkov, že pre potreby tejto súťaže disponuje súhlasom s použitím všetkých materiálov, ktoré sú súčasťou súťažných pomôcok. Účastníci sa zaväzujú poskytnuté súťažné pomôcky a mapové údaje použiť výlučne na účely vypracovania súťažného návrhu do tejto súťaže návrhov.
- 13.5. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

14. ZOZNAM PRÍLOH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

A - Súťažné zadanie

D - Dokumenty:

D1 Dokumenty pre I. etapu súťaže:

Oddiel 1 - Identifikácia účastníka

Oddiel 2 - Identifikácia autorov návrhu

Oddiel 3 - Sprievodný list súťažného návrhu

D2 Dokumenty pre II. etapu súťaže:

Sprievodný list súťažného návrhu

I - Informatívne prílohy:

I-1 Postup používania systému Josephine

I-2 Určenie predpokladanej hodnoty zákazky

I-3 Špecifikácia požiadaviek §32 ZVO

I-4 Overovací protokol súťaže, ktorý vydala Slovenská komora architektov

P - Súťažné pomôcky:

P2 Riešené územie, funkčné plochy

P3 Doprava

P4 Mapové podklady

P5 Prieskumy a rozbor

P6 Vlastnícke vzťahy, kvalita objektov v území

P7 Územnoplánovacia dokumentácia a strategické dokumenty mesta

P8 Historické mapy a analýza KPÚ

P9 Požiadavky

P10 Fotografie

P11 Vzor panelov pre súťažný návrh

P12 Hornád – protipovodňové opatrenia – projekt

P13 3D model územia

P14 Nezáväzné štúdie

